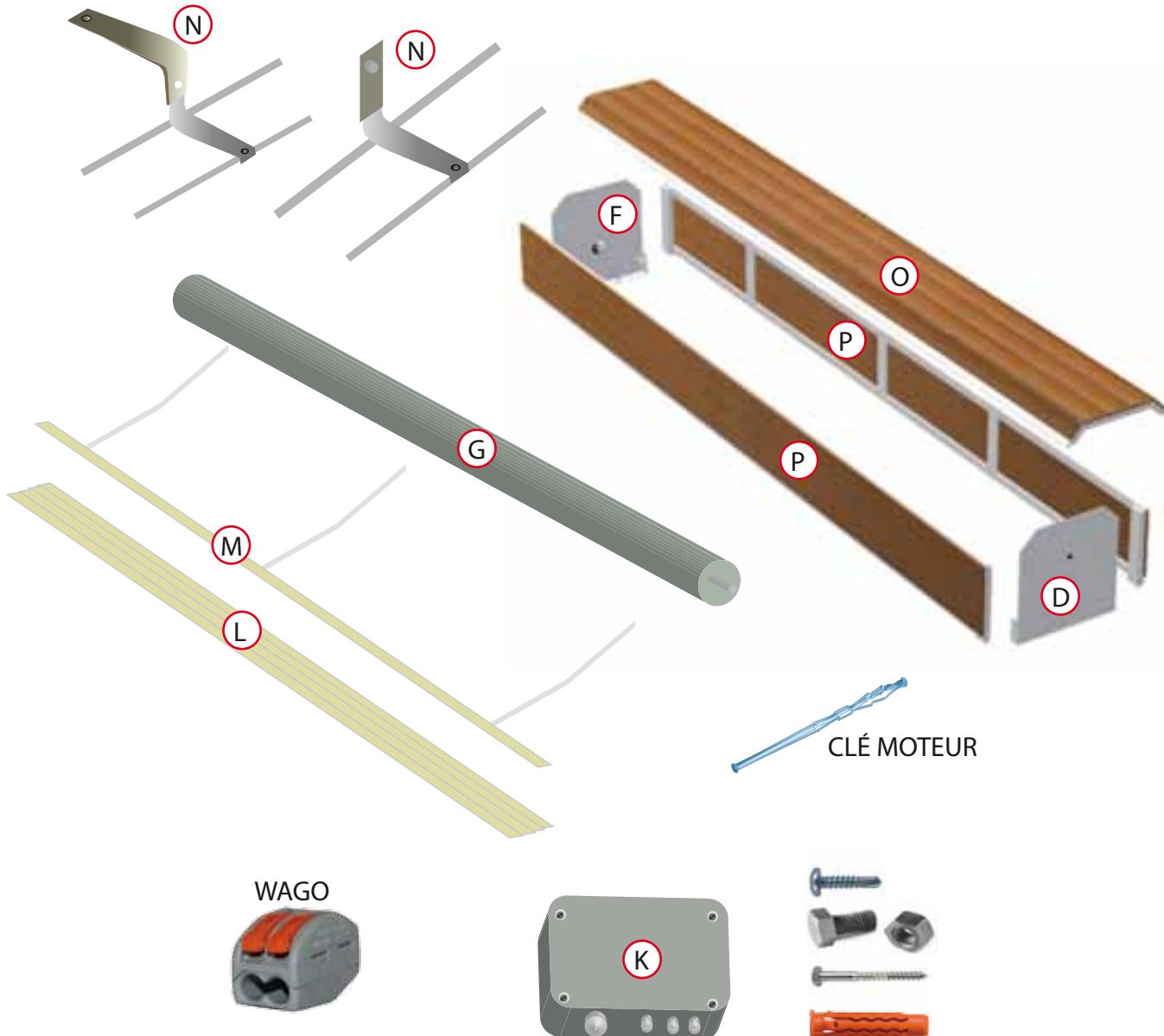


# EVO / BANC EVO LITE / BANC LITE

FR NOTICE DE MONTAGE  
DE MONTAGEANLEITUNG  
EN MOUNTING INSTRUCTIONS  
PL INSTRUKCJA MONTAŻU  
SV MONTERINGSGUIDE



**Outilage nécessaire non fourni**  
**Erforderliches Kleinwerkzeug nicht im Leiferumfang enthalten**  
**Tools you will need, not provided**  
**Niezbędne oprzyrządowanie nie jest dostarczane w zestawie**  
**Nödvändiga verktyg medföljer inte**



PERCEUSE  
DRILL  
DRILL  
WIERTARKA  
DRILL



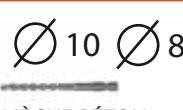
TOURNEVIS  
SCHRAUBENDREHER  
SCREWDRIVER  
WKRĘTAK  
SKRUVMEJSEL



PINCE  
CLAMP  
CLAMP  
ZACISK  
KLÄMMA



CLÉ À PIPE  
ROHR-Schlüssel  
PIPE WRENCH  
Klucz do rur  
RÖRTÅNG



MÈCHE BÉTON  
Betonbohrer  
CONCRETE DRILL BIT  
BETON WIERTŁO  
Betongborr



CLÉ ALLEN  
Inbusschlüssel  
ALLEN WRENCH  
Klucz imbusowy  
insexnyckel

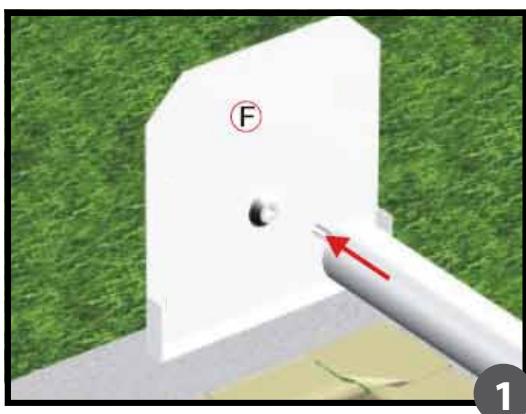


NIVEAU À BULLES  
Libelle  
BUBBLE LEVEL  
BUBBLE POZIOM  
Vattenpass

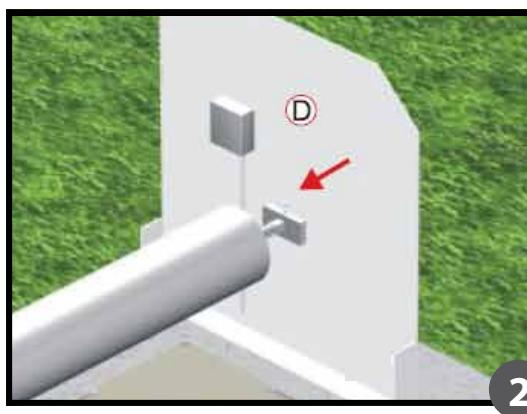


MÈTRE RUBAN  
METER TAPE  
METERTAPE  
ILOŚĆ TAŚMY  
METER TAPE

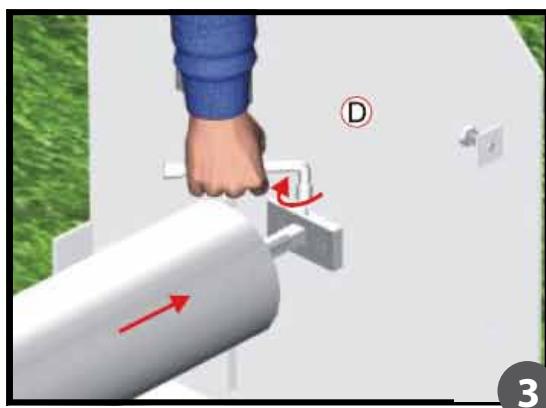
# EVO / BANC - EVO LITE / BANC LITE



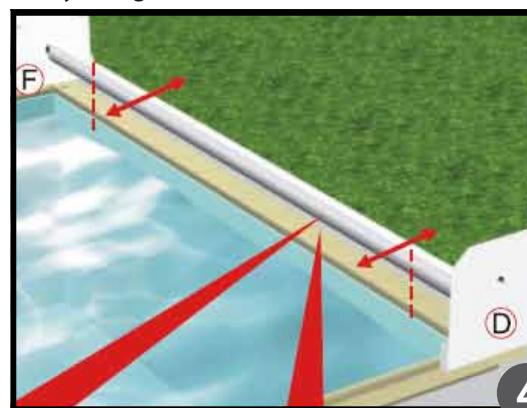
Engagez l'enrouleur dans le palier.  
Den Aufroller in das Lager einschieben.  
Engage the roller in the bearing.  
For in rullsystemet i lagret.  
Włozyc element nawijajacy do podstawy.



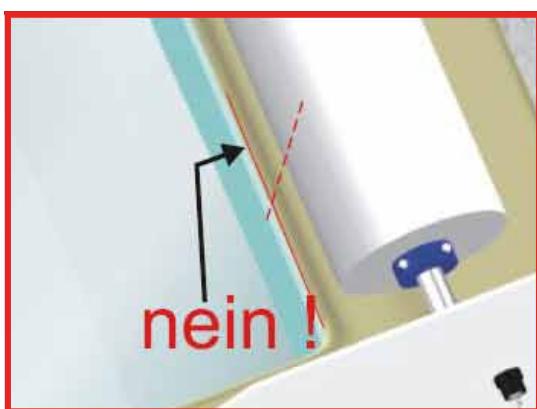
Emboitez l'autre extremite  
Dann auch das andere Ende einstecken  
Fit in the other end  
Fast den andra andan  
Włozyc druga koncowke



Immobilisez le carre de l'axe avec la vis  
Das Vierkantende der Achse anhand der Schraube festsetzen  
Immobilize the square of the axle with the screw.  
Blockera axelns fyrtant med skruven  
Unieruchomic kwadratowy element osi za pomoca sruby.



Mettez en place l'ensemble et contrôlez l'aplomb avec le bord de la piscine. Vous devez être perpendiculaire à la longueur de votre piscine.  
Die gesamte Vorrichtung in Position bringen und ihre lotrechte Ausrichtung gegenüber der Beckenkante kontrollieren. Es ist darauf zu achten, dass die Vorrichtung im rechten Winkel zur Langsseite des Becken steht.  
Fit the assembly and check thaht it is level with the pool edge.  
You must be perpendicular to the pool lenght.  
Placera enheten och kontrollera lodlinjen med poolkanten.  
Du ska sta vinkelratt till poolens langd  
Założyc całosc i sprawdzic wyrownanie w pionie w odniesieniu do krawedzi basenu.  
Ustawienie powinno byc prostopadle do dlugosci basenu



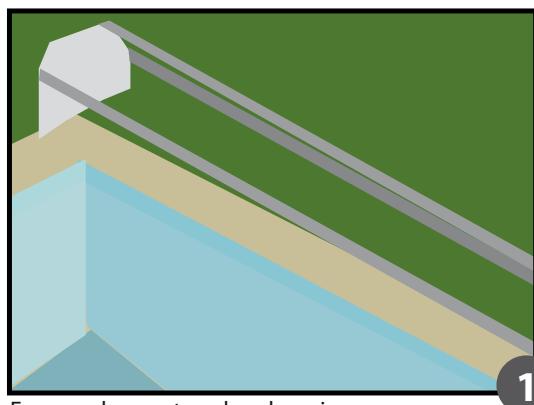
Ne pas aligner l'enrouleur avec le bord des margelles..  
Das Lot nicht der Kante der Beckenrandsteine ausrichten.  
Do not align the roller with the edge  
Stall inte rullsystemets lodlinje i linje med brostningarna.  
Nie nalezy wyrownywac pionu elementu nawijajacego z krawedzia cembrzyny...



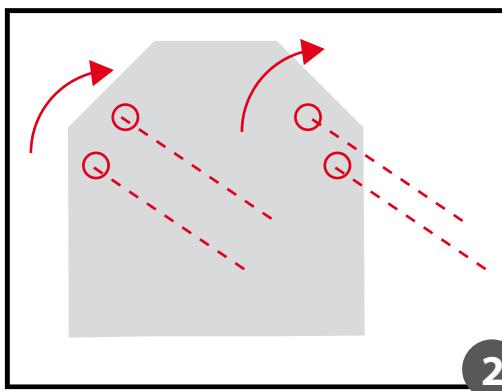
...mais avec le depart de l'arrondi des margelles d'angles.  
...sondern am Beginn der Krummung der Eckrandsteine.  
but with the begining of the roundness on the pool edge angles.  
utan fran borjan av avrundningen pa hornbrostningarna.  
ale z poczatkowym odcinkiem zaokraglenia cembrzyn naroznych

# EVO / BANC - EVO LITE / BANC LITE

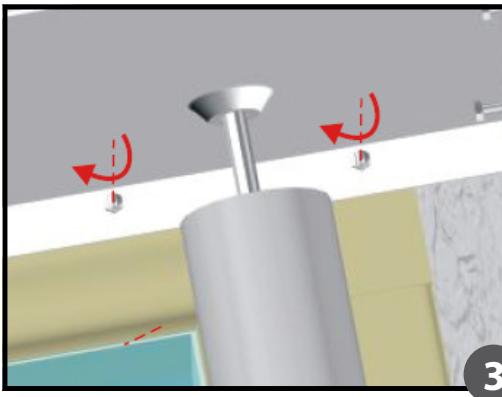
## EVO LITE



Engagez les poutres dans les rainures  
Die Vorder und Rückwand in die entsprechenden Rillen einschieben  
Engage the sides in the grooves.  
For in rannornas sidor  
Załącz boczne elementy szczelin.

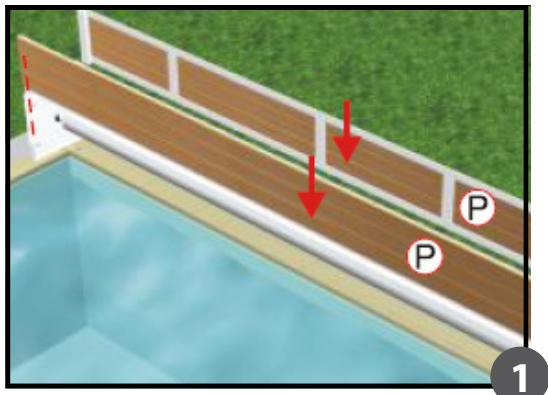


Vissez les sur les flasques  
An den Seitenblechen verschrauben  
Screw it on the lateral parts  
Nastepnie dokrecic na kołnierzach.  
Skriva sedan fast den pa flansarna.

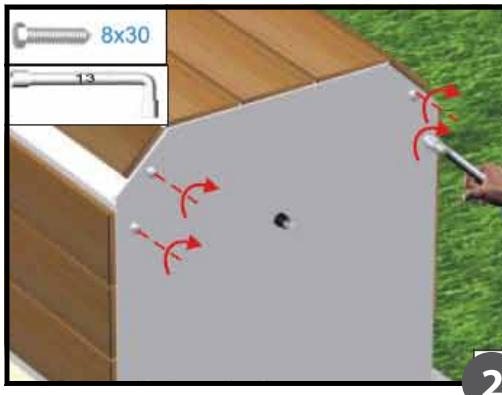


Fixez les deux extrémités au sol  
Die beiden Seitenplatten am Boden befestigen  
Fix both ends to the ground  
Fast de två ändarna till marken.  
Zamocowac dwa elementy koncowe w ziemi.

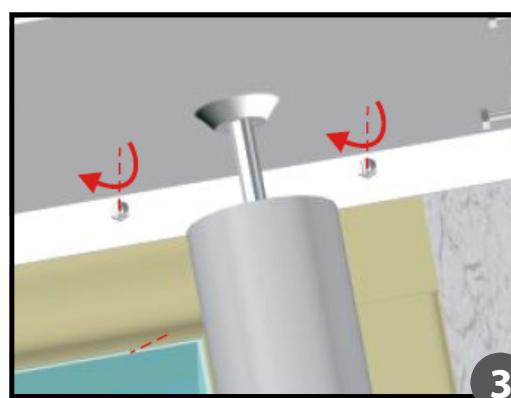
## EVO



Engagez les cotés dans les rainures  
Die Vorder und Rückwand in die entsprechenden Rillen einschieben  
Engage the sides in the grooves.  
For in rannornas sidor  
Załącz boczne elementy szczelin.



Vissez le sur les flasques  
An den Seitenblechen verschrauben  
Screw it on the lateral parts  
Nastepnie dokrecic na kołnierzach.  
Skriva sedan fast den pa flansarna.



Fixez les deux extrémités au sol  
Die beiden Seitenplatten am Boden befestigen  
Fix both ends to the ground  
Fast de två ändarna till marken.  
Zamocowac dwa elementy koncowe w ziemi.

# EVO / BANC - EVO LITE / BANC LITE

Pose du rideau  
Montage der Rollade  
Shutter fitting  
Zakładanie kurtyny  
Montering av skyddet



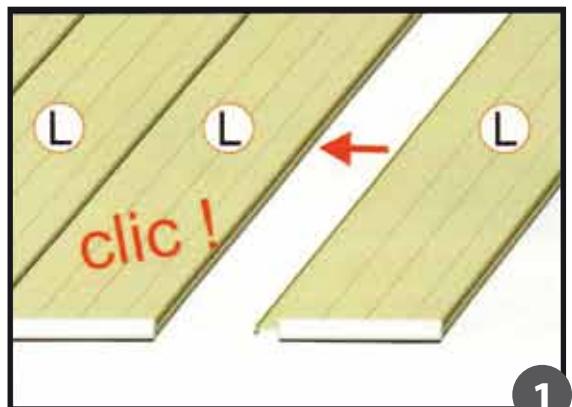
LOUPE POSITIONNEMENT LAME : respectez le sens des lames.

GROSSAUSSCHNITT DER PROFILPOSITION : Ausrichtung der Profile beachten.

DETAIL OF THE BLADE POSITION : be careful with the direction of the blades.

LUPA POZYCJONOWANIA LISTWY: należy przestrzegać kierunku ustawienia listew.

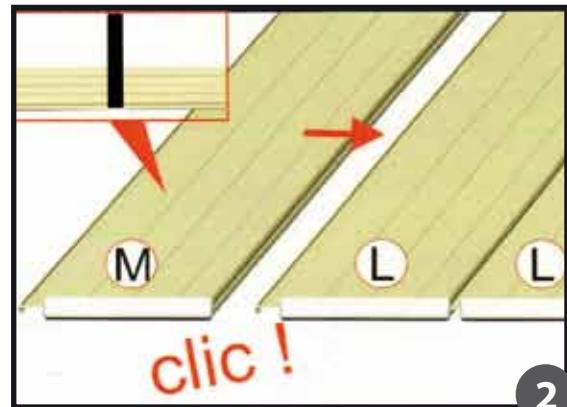
PLACERINGSRÖR FÖR SKENA: respektera skenornas riktning.



1

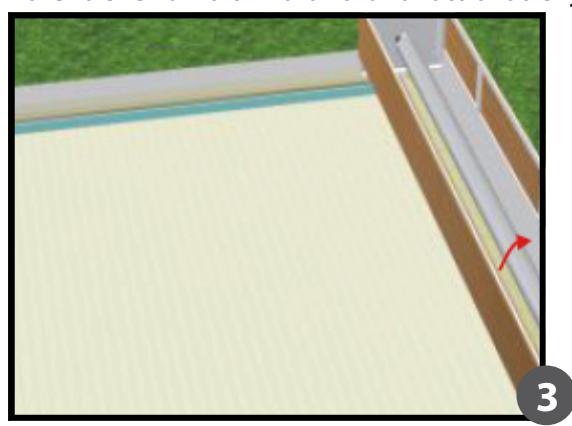
Emboîtez les lames entre elles pour former le rideau.  
Die Profile ineinanderstecken und so die gesamte Rollade bilden.

Fit the blade into each other to form the shutter.  
Zamocować listwy ze sobą, aby utworzyć kurtynę.  
Förena skenorna till varandra för att bilda skyddet.



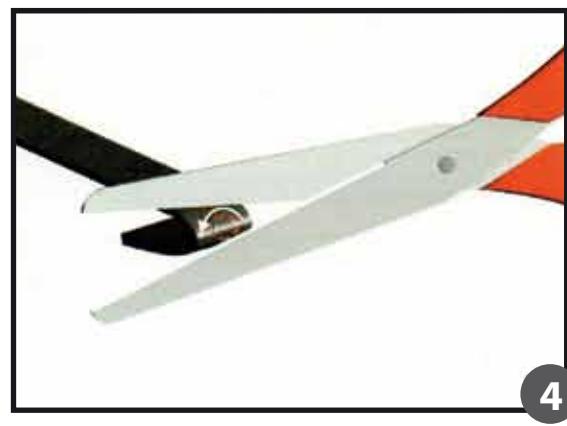
2

Terminez par la lame de départ  
Das Anfangsprofil der Rollade zuletzt ansetzen  
End with the beginning blade  
Zakończyć zakładając listwę początkową.  
Avsluta med den första skenan.



3

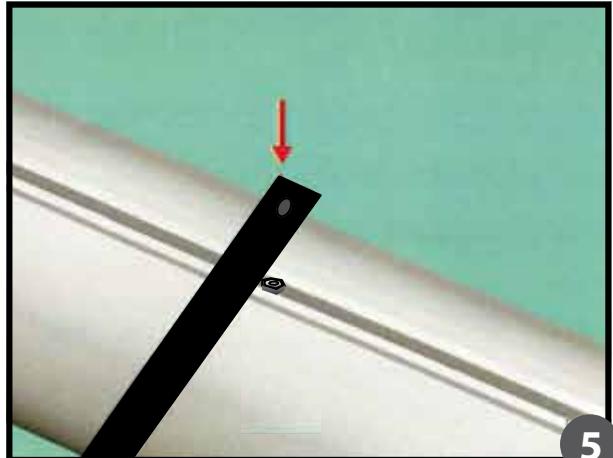
Positionnez le rideau sur la surface de l'eau.  
Die Rollade auf die Wasseroberfläche legen  
Position the shutter on the water surface  
Umieścić kurtynę na powierzchni wody i podnieść aż do elementu nawijającego  
Placerka skyddet på vattenytan och dra det upp till rullsystemet.



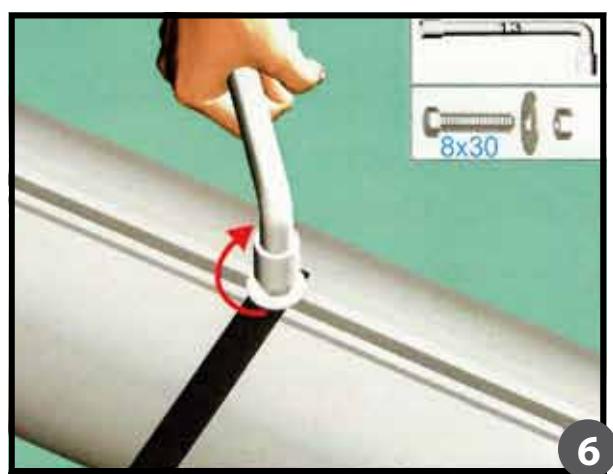
4

Plier l'extrémité de la sangle et découper un demi-cercle afin de réaliser un trou circulaire  
Das Riemenende umklappen und in der Mitte einen Halbkreis ausschneiden; dieser ergibt bei wieder ausgeklapptem Riemen ein rundes Loch  
Bend the strap end and cut a half-disk in the center to make a circular hole.  
Zgiąć zakończenie pasa i wykonać półkoliste wycięcie w środkowej części, aby uzyskać okrągły otwór.  
Vik ändan på remmen och skär av en halv rund bit på mitten för att skapa ett runt hål

# EVO / BANC - EVO LITE / BANC LITE



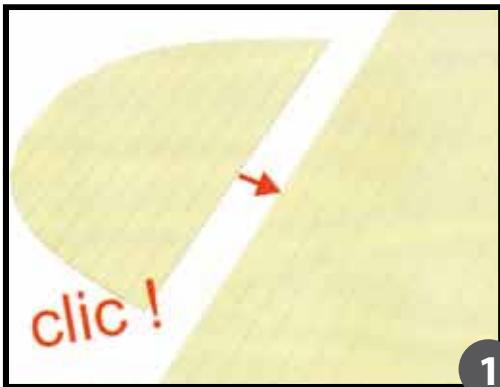
Insérer les sangles sur l'écrou  
Die Riemen über die Bolzen legen  
Insert the straps on the nuts.  
Założyć pasy na nakrętki .  
För in remmarna på skruvarna.



Bloquer les sangles à l'aide des rondelles et écrous fournis.  
Und anhand der mitgelieferten Unterlegscheiben und Muttern festsetzen.  
Block the straps with the provided washers and nuts.  
Zablokować pasy używając dostarczonych w zestawie podkładek okrągłych i nakrętek.  
Fäst remmarna med hjälp av brickorna och muttrarna som erhålls.

# EVO / BANC - EVO LITE / BANC LITE

Accrochage d'un rideau pour escalier roman.  
Montage der Rollade für eine römische Treppe.  
Fitting a shutter for roman stairs  
Zawieszenie kurtyny na schodach typu rzymskiego.  
Fästa ett skydd för romersk trappa.



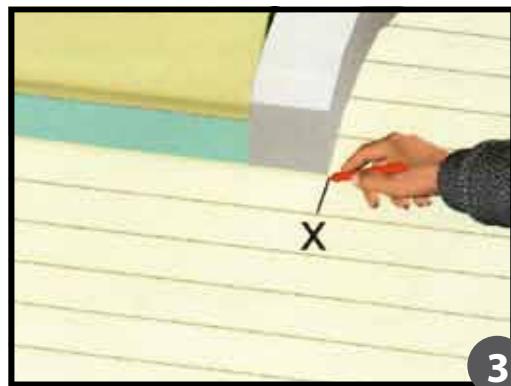
1

Engagez la partie découpée (pour l'escalier) du rideau.  
Das für die Treppe zugeschnittene Teil an der Rollade ansetzen.  
Fit in the cut-out (for the stairs) in the shutter.  
Założyć część wyciętą (na schody) kurtyny.  
För in delen som skärts ut (för trappan) på skyddet.



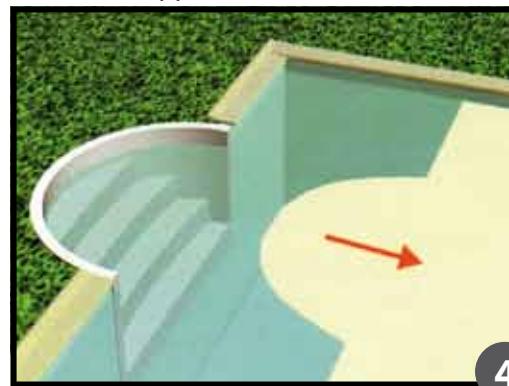
2

Positionnez le rideau dans le bassin et placez la partie arrondie à l'endroit de l'escalier.  
Die Rollade so in das Becken legen, dass das Rundell sich im Teppenbereich befindet.  
Position the shutter in the pool and place the rounded part above the stairs.  
Umieścić kurtynę w basenie w taki sposób, aby część zaokrąglona znajdowała się naprzeciwko schodów.  
Placerà skyddet i bassängen och placera den runda delen vid trappan.



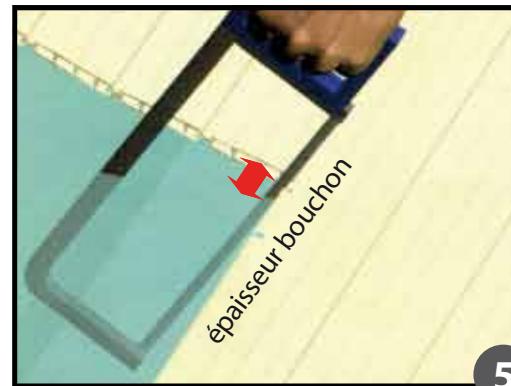
3

Repérez le bord de l'escalier sur la première lame.  
Die Treppenkante auf dem ersten Langprofil markieren.  
Mark out the edge of the stairs on the first blade.  
Oznaczyć krawędź schodów na pierwszej listwie.  
Lokalisera trappans kant på den första skenan

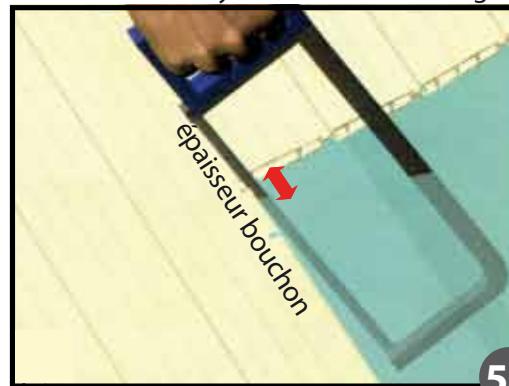


4

Reculez légèrement le rideau afin de pouvoir intervenir dessus.  
Die Rollade etwas zurückfahren, um daran arbeiten zu können.  
Move back the shutter so as to be able to work on it.  
Nieznacznie przesunąć kurtynę w tył, aby móc wykonywać przy niej pracę.  
Dra lätt tillbaka skyddet för att kunna åtgärda på det.



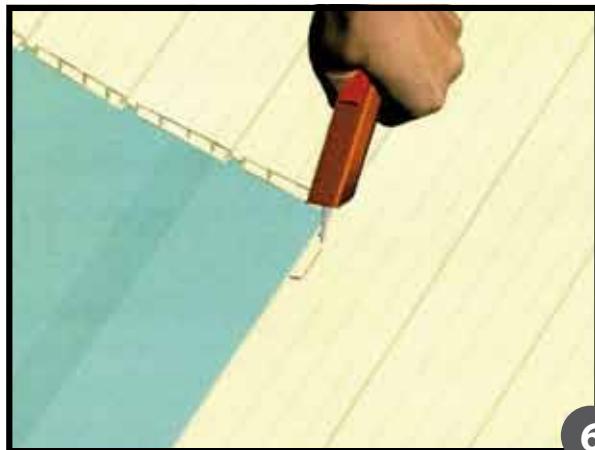
5



5b

Utilisez une scie à métaux pour couper la languette en suivant les tracés.  
Das Profil mit einer Metallsäge an den Markierungen anschneiden.  
With a hacksaw cut the strip ends along the marks  
Używając piły do metalu, wyciąć język zgodnie z wykrojem.  
Använd en mettalsåg och föli spären för att skära av fliken

# EVO / BANC - EVO LITE / BANC LITE



6

Exécutez un trait de coupe au cutter entre les deux traits de coupe.

Das Profilstück zwischen den beiden mit einem Handschneider abtrennen.

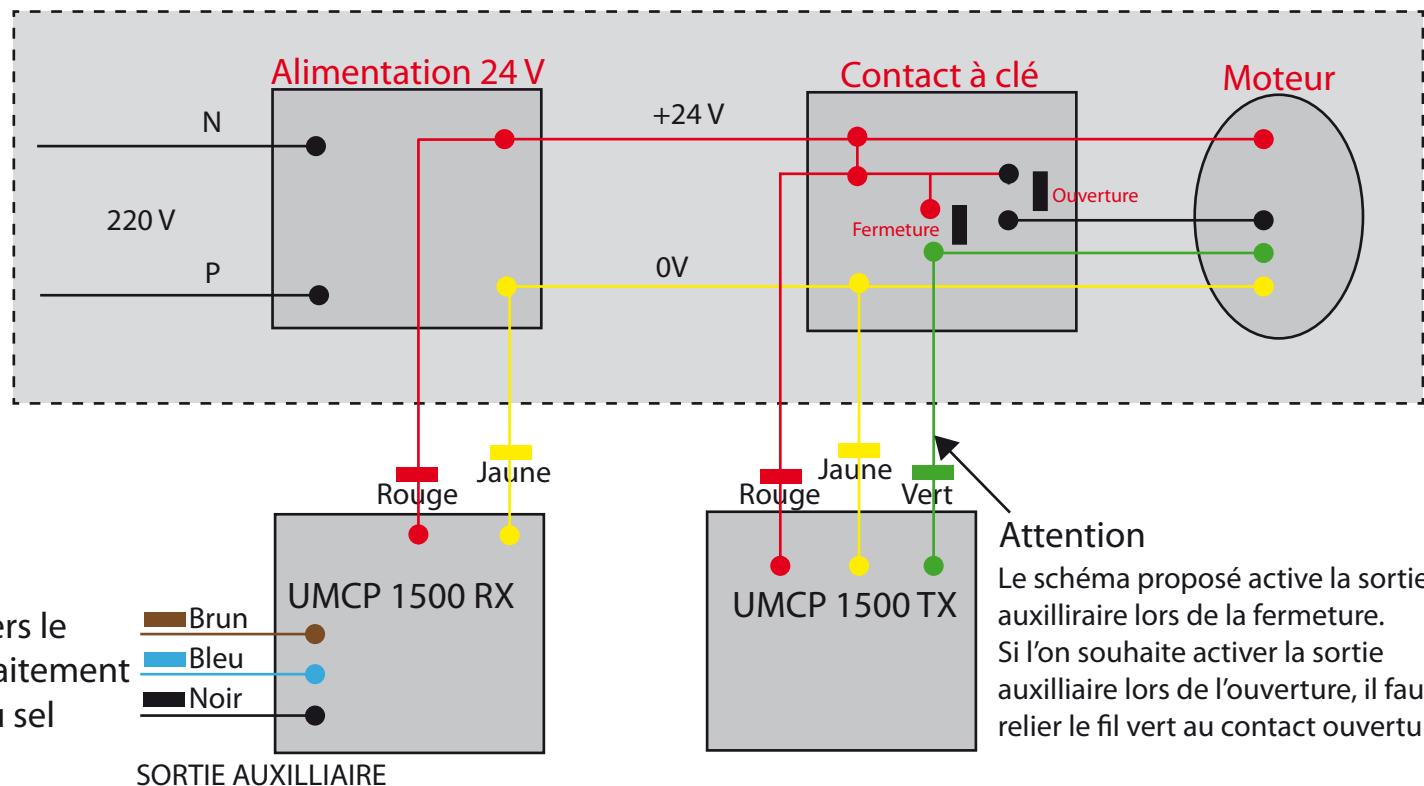
Score a line with a stanley knife between both cutting lines.

Za pomocą obcinaka wykonać wycięcie pomiędzy dwoma wykrojami.

Gör ett snitt med en cutter mellan de två snitten

## BRANCHEMENT CONTACT POUR TRAITEMENT AU SEL

### INSTALLATION EXISTANTE



# EVO / BANC - EVO LITE / BANC LITE

Câblage électrique

Verkabelung

Electrical wiring

przewody elektryczne

Elektriska ledningar

220 v



Monophasé  
Einphasig  
Single phase  
jednofazowy  
Monophase



2 X 2,5 mm<sup>2</sup>



wago 1 : fil jaune  
wago 2 : fil bleu  
wago 3 : avec le - de l'armoire  
wago 4 : marron de la clé et le  
+ de l'armoire

2 X 2,5 mm<sup>2</sup> jusqu'à 10 m  
2 X 4 mm<sup>2</sup> de 10 à 20 m  
2 X 6 mm<sup>2</sup> au delà de 20 m



SI LA CLÉ NE FERME  
PAS DANS LE  
BON SENS, INVERSER  
LE FIL BLEU ET JAUNE

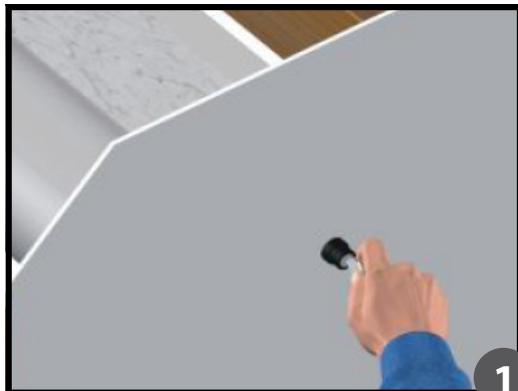
Wenn der Schlüssel  
nicht in der Nähe IN  
COMMON SENSE,  
kehren Sie die WIRE  
BLAU UND GELB

IF THE KEY DOES NOT  
CLOSE IN COMMON  
SENSE, REVERSE THE  
WIRE BLUE AND YELLOW

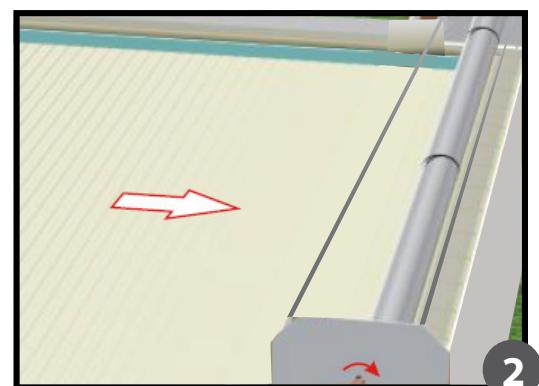
Jeśli klucz nie zamyka IN  
Zdrowy rozsądek,  
odwrócić WIRE  
Niebieski i żółty

Om nyckeln inte  
stänger IN  
SUNT FÖRNUFT,  
vända WIRE BLÅGUL

# EVO / BANC - EVO LITE / BANC LITE



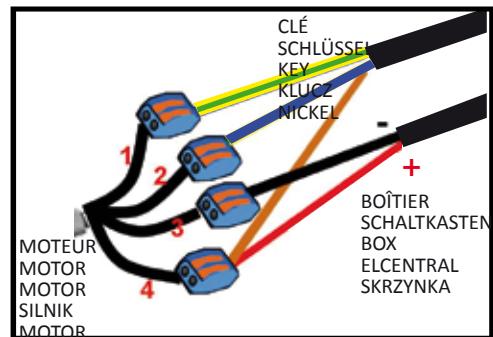
Procédez aux essais de fonctionnement.  
Die Funktionstüchigkeit der Anlage prüfen.  
Perform the operation tests  
Inled funktionstesterna.  
Należy przeprowadzić testy funkcjonowania.



Au moyen de la clé, enroulez le rideau.  
Die Rollade anhand des Kontaktschlüssels einrollen.  
Roll up the shutter by means of the key  
Rulla in skyddet med nyckeln.  
Zwinąć kurtynę używając kluczyka.

- wago 1 : fil jaune
- wago 2 : fil bleu
- wago 3 : avec le - de l'armoire
- wago 4 : marron de la clé et le + de l'armoire-boîtier

RACCORDEZ LES 2 FILS DU BOÎTIER (+ ET -)  
AINSI QUE LES 4 FILS QUI RELIENT LE  
MOTEUR (RESPECTEZ L'ORDRE 1,2,3,4  
DES FILS NOIRS)



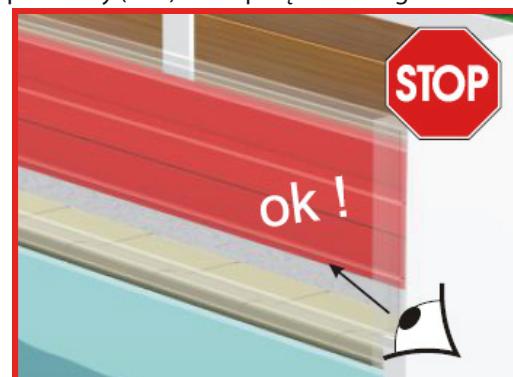
Si le sens d'enroulement du rideau est inversé, inversez les 2 fils (1 et 2) du câble de liaison avec la clé.

Falls die Rollade in der falschen Richtung läuft, sind die beiden Drähte 1 und 2 des motorseitigen Verbindungskabels umzuwechseln

If the shutter rolls in the wrong direction, reverse the wires 1 & 2 of the cable connecting the key

Om skyddets uppfullningsriktning är omväänd, för in de 2 trådarna (1 och 2) på anslutningskablarna med Skiftnyckel.

Jeżeli kierunek zwijania kurtyny jest odwrócony, należy włożyć 2 przewody (1 i 2) kabla połączniowego z klucz.

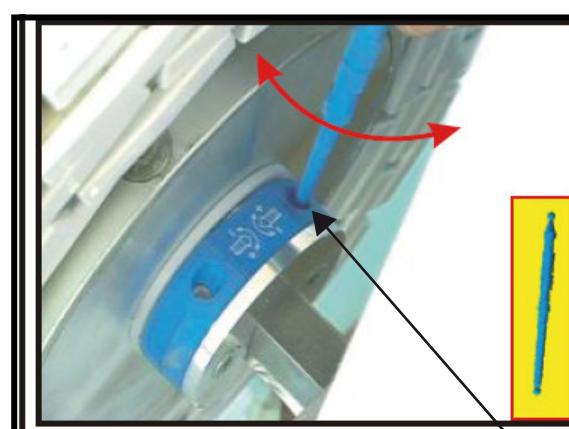


Stoppez l'enroulement dès que la dernière lame du rideau se trouve dans la position indiquée ci-dessus.

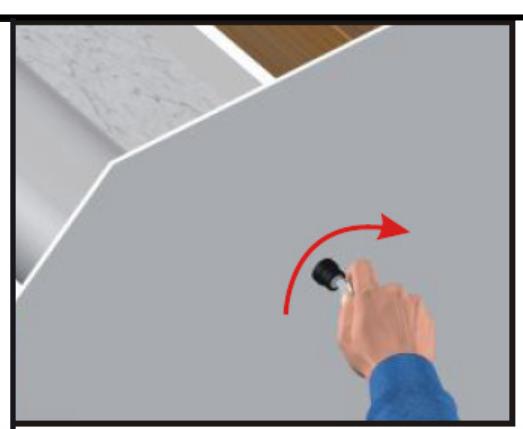
Den Einrollvorgang stoppen, sobald das letzte Profil der Rollade sich in der oben gezeigten Position befindet.

Stop rolling up the shutter as soon as the first blade of the shutter is in the position as indicated above.

Stanna upp inrullningen så fort som den sista skenan befinner sig på läget som anges ovan.  
Zatrzymać zwijanie, kiedy ostatnia listwa kurtyny znajdzie się w pozycji pokazanej powyżej.



3



Faites tourner l'arbre moteur avec la clé et au moyen de l'accessoire fourni (en même temps), actionnez le réglage fin de course jusqu'à l'arrêt correct de l'enrouleur (image 3). Renouvez la manœuvre si besoin jusqu'à obtention du réglage demandé

Die Motorwelle gleichzeitig anhand des Schlüssels und der mitgelieferten Stange drehen. Den Endanschlag so einstellen, dass die Rollade in der richtigen Endposition anhält (siehe Abb.3). Falls erforderlich, den Vorgang so oft wiederholen, bis die gewünschte Einstellung erreicht ist.

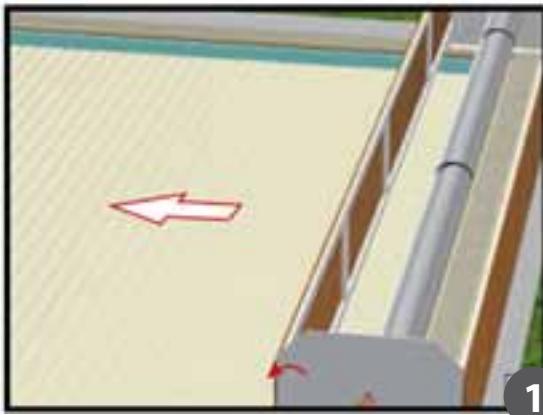
Run the driving shat with the key and with the provided accessory (at the same time) activate the end-of-stroke adjustment until the shutter stops correctly (see figure 3). Per- form this maneuver again until the required adjustment.

Vrid motoraxeln med nyckeln och tillbehöret som medföljer (samtidigt), aktivera regleringen av ändläget tills inrullningen stannar upp rätt (bild 3). Gör om manövern vid behov tills rätt reglering uppnåtts.

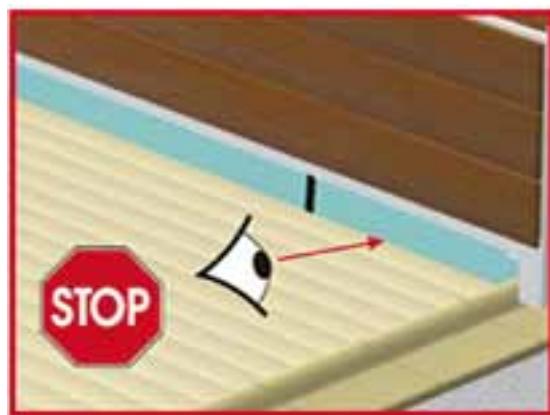
Używając (równocześnie) kluczyka i dostarczonego akcesoriu, rozpoczęć obracanie wału silnika i używając układu regulacji zakończenia przebiegu zatrzymać zwijanie kurtyny w odpowiednim miejscu (rysunek 3). W razie konieczności należy powtórzyć operację aż do uzyskania właściwej regulacji..

**Ne pas utiliser de visseuse-dévisseuse. Utiliser exclusivement la clé fournie.**  
**Nicht mit einem Schraubenzieher abschrauben. Verwenden Sie nur den mitgelieferten Schlüssel.**  
**Do not use a screwdriver unscrewing. Use only the supplied key.**  
**Nie należy używać wkretaka odkręcienniu. Używaj tylko dostarczonego klucza.**  
**Använd inte en skruvméjsel skruvå. Använd endast den medföljande nyckeln.**

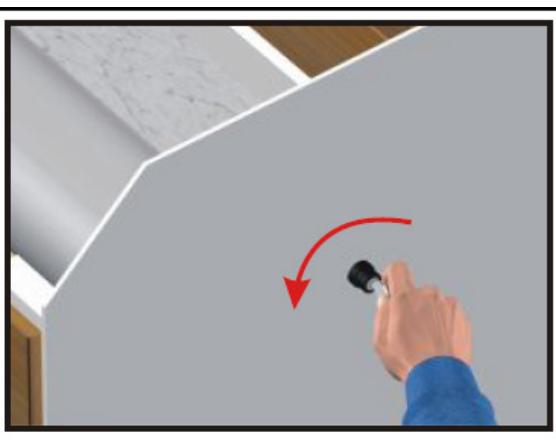
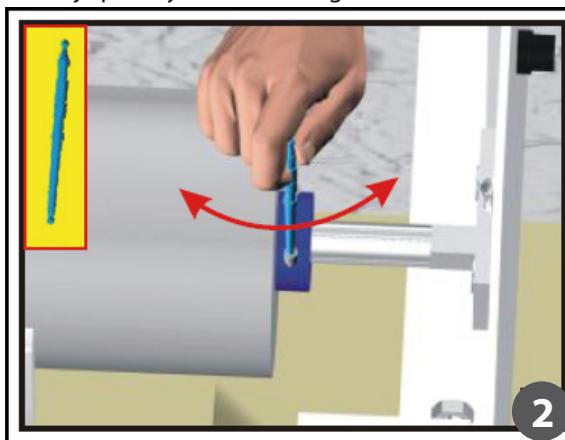
# EVO / BANC - EVO LITE / BANC LITE



Au moyen de la cle déroulez le rideau.  
Die Rollade anhand des Kontaktchlüssels ausrollen.  
By means of the key, unroll the shutter.  
Korzystanie z klucza opusc kurtyny.  
Med hjälpen av nyckeln drar ner gardinen.



Stoppez l'enroulement dès que la première lame du rideau se trouve immergée.  
Den Ausrollvorgang, sobald das letzte Profil der Rollade sich im Wasser befindet.  
Stop rolling the shutter as soon as the first blade is under water.  
Zakonczyc zwijanie, kiedy tylko pierwsza listwa kurtyny zostanie zanurzona  
Stanna upp inrullningen så fort som skyddsremsan första skena befinner sig nedsankt



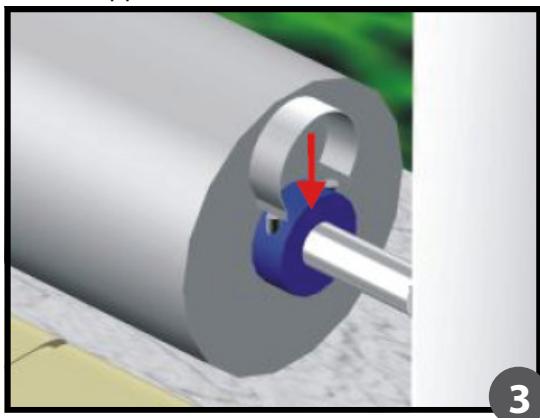
Die Motorwelle gleichzeitig anhand des Schlüssels und der mitgelieferten Stange drehen. Den Endanschlag so einstellen, dass die Rollade in der richtigen Endposition anhält (siehe Abb.5). Falls erforderlich, den Vorgang so oft wiederholen, bis die gewünschte Einstellung erreicht ist.

Turn the driving shaft with the key and with the provided accessory, activate the end-of-stroke adjustment until the shutter stops correctly (see figure 5). Perform this maneuver again until the required adjustment.

Używając (rownocześnie) kluczyka i dostarczonego akcesoriu, rozpoczęć obracanie wału silnika i używając układu regulacji zakonczenia przebiegu zatrzymać zwijanie kurtyny w odpowiednim miejscu (rysunek 5).

W razie konieczności należy powtórzyć operacje az do uzyskania właściwej regulacji.

Vrid motoraxeln med nyckeln och tillbehoret som medföljer, aktivera regleringen av andlaget tills inrullningen stannar upp rätt (bild 5). Gör om manovern vid behov tills ratt reglering uppnattas.

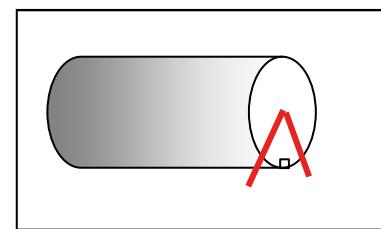
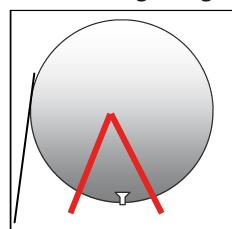


Posez la bague de protection sur le réglage des fins de course.

Den Schutzring über den Anschlagregler klemmen  
Place the protection ring on the end-of-stroke adjustment

Załącz piersienią ochronną na ustawianiu zakonczenia przebiegu.

Placer skyddsringen på andlagenas reglering



La rainure située sur le tube d'enroulement doit impérativement être située vers le bas dans un angle compris entre les deux traits rouges.

Die Nut auf das Aufwickelrohr müssen immer in einem Winkel zwischen den beiden Linien rot dargestellt werden.

The groove on the winding tube must always be located down in an angle between the two red lines.

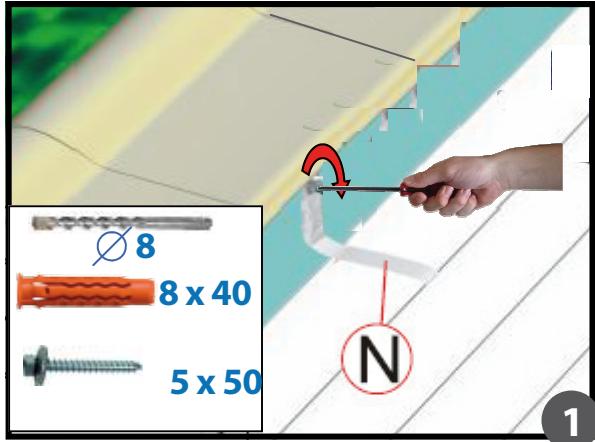
Rowek na rurce powinien znajdować się

w dół Kąt między dwoma czerwonymi liniami.

Spåret på lindningsröret måste alltid vara placerad  
i en vinkel mellan de två linjer röda.

# EVO / BANC - EVO LITE / BANC LITE

Système de sécurité  
Sicherheitsvorrichtung  
Security system  
Säkerhetssystem  
System bezpieczeństwa



Accrochez la sangle avec la fixation appropriée en façade ou autour du bassin.

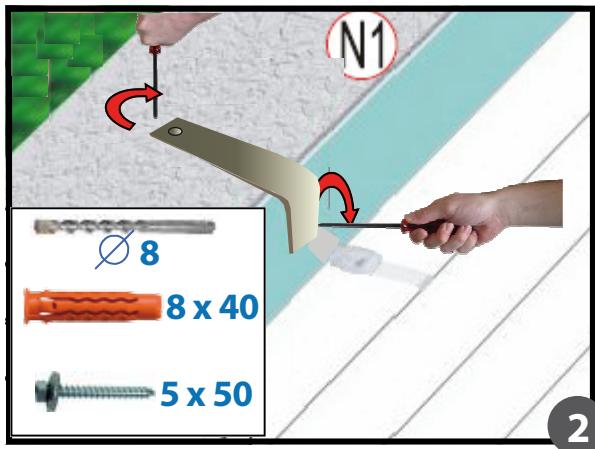
Den Riemen mit einer angemessnen Halterung an der Beckenfront befestigen.

Fix the strap with the required fastening on the face of the pool end.

Zaczeplić pas używając odpowiedniego elementu mocującego do fasady przy zakończeniu basenu.

Fäst remmen med lämplig fästanordning på framsidan av bassängens ända.

1



Dans le cas où les margelles ne sont pas installées, fixez l'accroche du rideau sur la dalle béton à l'aide de l'équerre.

Fixer sur l'équerre la sangle femelle à l'aide de la vis

Sind die Randsteine noch nicht verlegt, kann die Rollandhalterung über des Winkeleisen auf der Betonplatte befestigt werden. Anschließend. Fixieren Sie die Halterung an der Lasche mit Innengewinde

If the pool edges are not installed, fix the shutter strap on the concrete stab by means of the set square. Fixing the bracket to the strap using female screw

Om bröstningarna inte installerats, fäst skyddets hållare på betongplattan med hjälp av vinkelbeslaget. Fastställande fästet bandet med honskruven

Jeżeli cembrzyny nie są zainstalowane, należy zamocować zaczep kurtyny do płyty betonowej używając narożnika.

Mocowanie uchwytu do paska za pomocą śruby kobiet

2

# EVO / BANC - EVO LITE / BANC LITE

Pose des caillebotis

Montage des Stizkastenoberteils

Duckboards fitting

Montering av ribbor

Zakładanie kratownicy

## EVO LITE

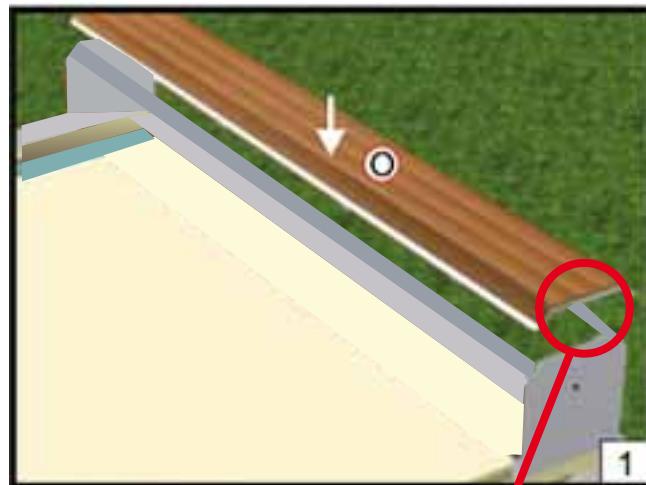
Placez le dessus du coffre

Das Kastenoberteil auflegen

Place the upper part of the case...

Umiescic gorna czesc skrzyni...

Placera ladans overdel



## EVO

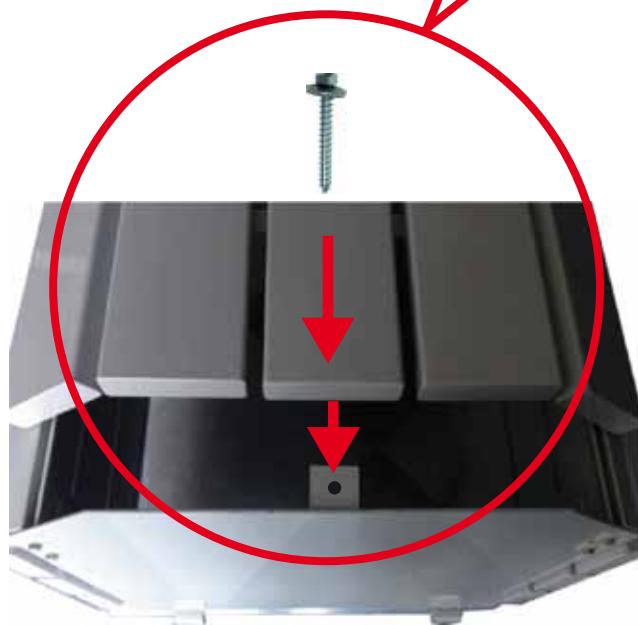
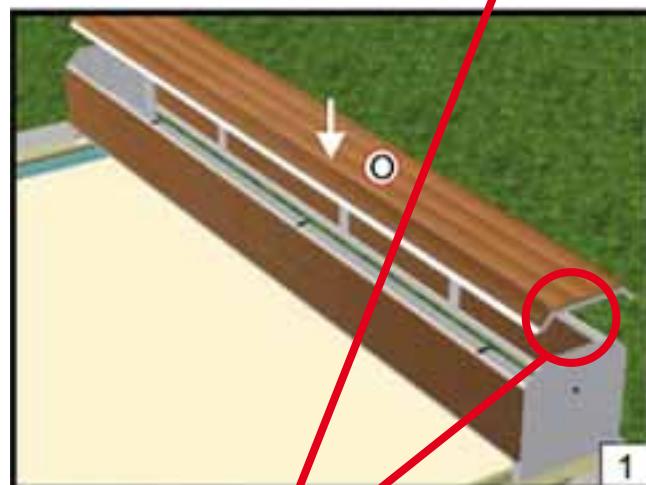
Placez le dessus du coffre

Das Kastenoberteil auflegen

Place the upper part of the case...

Umiescic gorna czesc skrzyni...

Placera ladans overdel



FIXER LA VIS  
STELLSCHRAUBE  
SET SCREW  
Wkręt  
SET SKRUV